



Спайдън BG



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG /
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA
PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN ELECTRIC AIR COOLER ELEKTRISCHE

DE LUFTWECHSLER

BG ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОХЛАДИТЕЛ ЗА

ВЪЗДУХ

SK OCHLADZOVAC VZDUCHU ELEKTRICKÝ

PL ELEKTRYCZNA CHŁODNICA POWIETRZA

HU ELEKTROMOS LÉGHÚTÓ



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
BG Преди първата операция, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	6
MACHINE DESCRIPTION	8
MANUAL FOR USE	9
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	15
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	16

DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLE	4
TECHNISCHE DATEN	6
MASCHINENBESCHREIBUNG	8
ÜBERSETZUNG DER EU/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	16

БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
СПЕЦИФИКАЦИЯ	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	8
ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ЗАПОЗНАВАНЕ С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	15
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ	16

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	6
POPIIS STROJA	8
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	15
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	16

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	6
OPIS URZĄDZENIA	8
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	15
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE	16

MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECifikáció	6
A GÉP RÉSZEI	8
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	15
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	16

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLE / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLOV / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN BG	DE PL	CS HU
	The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.	Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung.	Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.
	С продукта трябва да се работи с изключително внимание. Символите за безопасност върху поставените етикети към продукта посочват вида на опасността и ви напомнят за превантивните мерки за безопасност. Правилното тълкуване на тези символи ще направи продукта по-безопасен и по-лесен за използване. Проучете следната таблица и научете тяхното значение.	Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwia bezpieczeństwie i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.	A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre függőlegesen elhelyezett matricák találhatók biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezben szimbólumok helyes értelmezése lehetővé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.
	Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.	Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein unentrennbares Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.	Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahraďte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.
	Стикерите и етикетите за безопасност са неразделна част от продукта. Следователно, при никакви обстоятелства не трябва да се отстраняват; трябва да се поддържат видими и чисти. Сменете с нови, ако липсват или са повредени или вече не се четат.	Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.	A matricák és biztonsági címkek a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmenyek között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztaan kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.
	General warning sign	Allgemeines Warnzeichen	Obecná výstražná značka
	Общ предупредителен знак	Ogólny znak ostrzegawczy	Általános figyelmeztető jelzések

EN	DE	CS
BG	PL	HU
	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.
	Прочетете ръководството за употреба.	Olvassa el a használati utasítást!
	Attention! Dangerous voltage!	Achtung! Gefährliche Spannung!
	Внимание! Опасно напрежение!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled.	Warnung! Berühren Sie ein beschädigte Stromkabel nicht. Ziehen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn das Kabel beschädigt wird. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
	Винаги дръжте кабела далеч от източници на топлина, масла или остри ръбове. Незабавно извадете щепсела от електрическата мрежа, ако кабелът е повреден или заплетен.	Kabel należy przechowywać w dostatecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników oraz ostrych krawędzi. W przypadku uszkodzenia lub zaplątania się kabla należy natychmiast odłączyć kabel od sieci elektrycznej.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit und lassen Sie es nicht im Freien stehen, wenn es regnet.
	Не използвайте този продукт в дъжд и не оставяйте на открито, докато вали.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nechávejte venku, pokud prší.
	Do not cover! Risk of overheating or fire.	Das Gerät nicht abdecken! Gefahr der Überhitzung oder eines Brandes.
	Не покривай! Риск от прегряване или пожар.	Nie przykrywać urządzeń! Ryzyko przegrzania lub pożaru.
	The machine has a protective isolation (Class II)	Das Gerät ist Schutzisoliert (Schutzklasse II)
	Машината има защитна изолация (клас II)	Maszyna posiada izolację elektryczną (klasa ochrony II)
	Weight	Gewicht
	Тегло	Waga
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Urządzenia elektryczne nie wyrzucać pomiędzy odpady domowe.
	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Produkt jest zgodny z normami UE.

	EN	DE	CS
	BG	PL	HU
	Guaranteed sound power level	Garantierter Niveau der akustischen	Garantovaná hladina akustického výkonu
	Гарантирано ниво на звукова мощност	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Garantált hangteljesítményszint
IAN	Identification Article Number	Identifikation Artikelnummer	Identifikační číslo výrobku
	Идентификационен номер на артикула	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / СПЕЦИФИКАЦИЯ / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	DE	CS	
BG	PL	HU	
Rated voltage	Niederspannung	Jmenovité napětí	230 V ~ ± 10%
Номинално напрежение	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	
Rated frequency	Nennfrequenz	Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Номинална честота	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	
Input power	Leistungsaufnahme	Příkon	75 W
Консумация на енергия	Moc doprowadzona	Teljesítmény	
Protection class	Schutzklasse	Třída ochrany	II
Клас на защита	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	
Climate class / ambient temperature from - to	Klimatische Klasse / Umgebungstemperatur von – bis	Klimatická třída / okolní teplota od – do	T / +18° - +43°C
Климатичен клас / температура на околната среда от - до	Klasa klimatyczna / temperatura otoczenia od – do	Klíma osztály / környezeti hőmérséklet ...-tól, ...-ig	
Watertank	Wassertank	Nádrž na vodu	4 l
Резервоар за вода	Zbiornik na wodę	Víztartály	
Number of fan speed options	Anzahl der Drehzahlwahl des Ventilators	Počet voleb otáček větráku	3
Брой опции за скорост на вентилатора	Liczba wyborów obrotów wentylatora	A ventilátor sebességének száma	
Weight	Gewicht	Hmotnost	4,5 kg
Тегло	Masa	Tömeg	
Max. airflow	Max. Luftdurchfluss	Max. průtok vzduchu	F = 4,2 m³ / min. (252m³/h)
Макс. въздушно течение	Max. przepływ powietrza	Max. légáramlás	

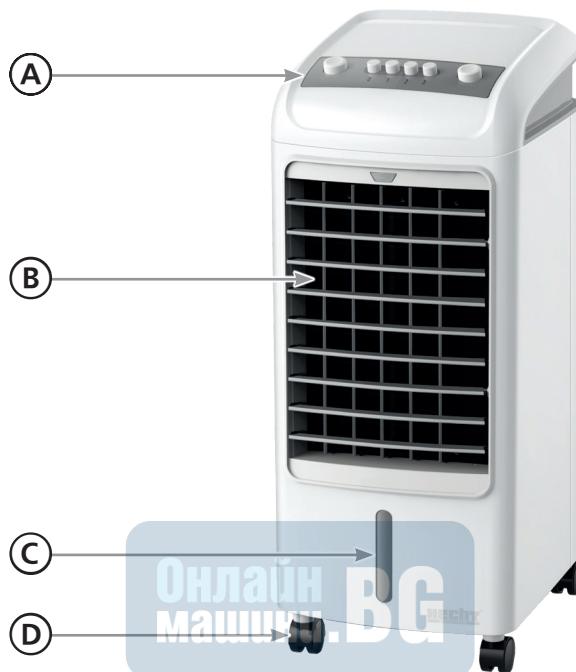
EN	DE	CS	
BG	PL	HU	
Max. airflow velocity	Max. Luftströmungsgeschwindigkeit	Max. rychlosť proudenia vzduchu	c = 4,4 ms⁻¹
Макс. скорост на въздушния поток	Max. prędkość przepływu powietrza	Légáramlás max. sebessége	
Seasonal power consumption energy in kW/year	Saisonverbrauch elektr. Energie in kW/Jahr	Sezonní spotřeba el. energie v kW/rok	16,2 kW/a
Сезонна консумация на енергия в kW/година	Sezonowe zużycie energii elektrycznej w kW/rok	Szezonális energiafogyasztás kW/év	
Service value (SV)	Betriebsgewicht (SV)	Provozní hodnota (SV)	SV = 0,08 (m³/min.) / W
Стойност на услугата (SV)	Wartość eksploatacyjna	Üzemelési érték (SV)	
Ventilator sound power level	Pegel der akustischen Leistung des Ventilators	Hladina akustického výkonu ventilátora	LWA = 62,37 dB(A)
Ниво на звукова мощност на вентилатора	Poziom głośności wentylatora	Ventilátor akusztikai teljesítményszintje	

Specifications are subject to change without notice. / Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.

Онлайн
машини.BG

MACHINE DESCRIPTION / MASCHINENBESCHREIBUNG / ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1



Онлайн
машини.BG

	EN	DE	CS
	BG	PL	HU
A.	Control panel	Bedienpanel	Ovládací panel
	Контролен панел	Panel sterowania	Vézérlőpanel
B.	Airflow outlet	Luftaustritt	Výstup proudu vzduchu
	Изход на въздушния поток	Wylot powietrza	Légáram kimenete
C.	Water level indicator	Wasserpegelanzeige	Indikátor hladiny vody
	Индикатор за нивото на водата	Wskaźnik poziomu wody	Vízsint mutató
D.	Castors	Räderchen	Kolečka
	Колелца	Koła	Kerekek



СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
СПЕЦИФИКАЦИЯ.....	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	8
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	10
РАЗОПАКОВАНЕ.....	11
МОНТАЖ	11
КОНТРОЛ	12
ПОЧИСТВАНЕ.....	12
СЪХРАНЕНИЕ.....	12
ТРАНСПОРТИРАНЕ.....	13
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	13
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	13
ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	13
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА.....	13
ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ЗАПОЗНАВАНЕ С РАБОТАТА НА ПРОДУКТА.....	15
ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ.....	16

Обърнете специално внимание на указанията, подчертани, както следва:

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Сигнална дума (етикет на дума), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде предотвратена.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Сигнална дума (етикет на думата). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и/или повреда на машината или собственост.

! | Важно съобщение.

i | **Забележка:** Предоставя полезна информация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сентивни или умствени способности или с липса на опит и знания само ако са под наблюдение от компетентно лице или са научени как да използват този продукт, относно безопасната работа и те разберете потенциалната опасност. Децата нямат право да играят с този продукт. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.

ИНСТРИКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Използването на други аксесоари или приставки, различни от посочените в инструкциите за употреба, може да причини нараняване.

- Запознайте се с този продукт. Внимателно прочетете ръководството за употреба. Научете как да използвате този продукт, всички ограничения и какви рискове могат да бъдат свързани с употребата му. Научете как бързо да спрете и изключете контролите.
- Бъдете внимателни по време на работа, бъдете концентрирани върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- Ако продуктът не се използва, той трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, недостъпно за деца.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, мазнини и остри ръбове.
- Винаги изключвайте продукта от електрическата мрежа преди ремонт, при смяна на аксесоари и когато продуктът не се използва.
- Ако продуктът се използва навън, използвайте само удължителен кабел, предназначен за употреба на открито и маркиран като такъв.
- Обърнете внимание на това, което правите, бъдете концентрирани и мислете разумно, не работете с продукта, ако сте уморени, под влияние на алкохол, наркотици или лекарства.
- Дефектните превключватели трябва да бъдат поверени на оторизиран сервис за подмяна.
- Не използвайте този продукт, ако главният превключвател не му позволява да се включи или изключи.
- Този продукт е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност и стандарти, приложими към него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирано лице, а резервните части се заменят с оригинални части, в противен случай потребителят може да бъде в сериозна опасност.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Никога не използвайте при номинално напрежение, различно от 230V/50Hz. Веригата трябва да бъде правилно и съответно токова защитена.

ПРЕПОРЪКИ ЗА МАШИНИ ЗА КЛАС ЗА ЗАЩИТА II

- Машините трябва да се захранват чрез токов протектор (RCD) с максимален ток на изключване 30 mA.

УДЪЛЖИТЕЛ

- Винаги използвайте захранване с двойна изолация и параметрите, съответстващи на консумацията на енергия от машината. Минималното напречно сечение на кабела трябва да се определи според данните за тока или мощността върху вилката/етикета на машината. Необходимо е да се вземе предвид не само натоварването, но и дължината на удължителния кабел и вида на предпазителя.
- Поставете захранващия кабел така, че да не пречи на работата и да не се повреди.
- Използвайте само гумирани удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на проводника и напълно развити.

Минимални напречни сечения на напълно развития удължителен кабел:

до 6 A включително: > 0.75 mm² до 10 A включително: > 1.0 mm² до 16 A включително: > 1.5 mm²

Максимална дължина на кабела спрямо напречното сечение

Напречно сечение на кабела (mm ²)	0,75	1	1,5	2,5
Максимално възможна дължина (м)	30	40	60	100

- Правилното максимално натоварване на удължителния кабел трябва винаги да е посочено на етикета му.
- Използвайте само външни кабели, за предпочитане цветно кодирани, добре видими. Това намалява вероятността от случайна повреда на кабела.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно проверете всички части, след като извадите продукта от кутията.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно дали не са останали части от продукта.
- Части от опаковката (нейлонови торбички, кламери и т.н.) не оставяйте достъпни за деца, могат да бъдат възможен източник на опасност. Има опасност от погълъщане или задушаване!
- Ако забележите повреда при транспортиране или по време на разопаковане, незабавно уведомете вашия доставчик. Не работете с продукта!
- Препоръчваме да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва да се рециклират или изхвърлят в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и я предайте на съответните места за събиране. За допълнителна информация се свържете с местната администрация.

! | Крепежните елементи могат да се разхлабят по време на транспортиране в опаковката.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

1x корпус на машината, свързващ материал, инструкции за употреба

- Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предизвестие.
- Този продукт изисква монтаж. Продуктът трябва да бъде правилно слоблен преди употреба.

МОНТАЖ

МОНТАЖ НА КОЛЕЛАТА:

- Поставете уреда върху равна повърхност. Извадете ключа от кутията от пяна и поставете колелата.
- Пазете се от възможно объркане: задните колела имат спирачка, предните не.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА:

- Пълнете резервоара за вода от уреда и налейте вода в него. Нивото на водата в резервоара не трябва да надвишава маркировката „MAX“ на скалата. Нивото на водата никога не трябва да пада под маркировката „MIN“ по време на работа.
- Ако искате да увеличите ефективността на охлаждането, добавете лед или замразена фризерна опаковка в резервоара за вода. Общото ниво на резервоара обаче не трябва да надвишава маркировката „MAX“.

КОНТРОЛ

РАБОТА

- Устройството е в режим на готовност, когато е свързано към мрежата.

ВКЛЮЧВАНЕ

- Устройството е в режим на готовност, когато е свързано към мрежата. нико, 2 - средно, 3 - високо

SWING

- Когато се натисне този бутон, ланелите, които движат посоката на въздуха, започват да се движат.

COOLING / HUMIDIFICATION

- Ако уредът е правилно напълнен с вода и лед при натискане на този бутон, температурата на въздуха се намалява с прибл. 3 °C. Повторното натискане отменя тази функция.

ПОЧИСТВАНЕ



ВНИМАНИЕ!

Заштитете продукта от директен контакт с вода и се уверете, че водата няма да има възможност да влезе.

Винаги изключвайте вентилатора, преди да почистите и разглобите рамката на въздушния филтър.

- Извлечете захранващия кабел. (Ако рамката е закрепена с винт, отстранете винта.) Натиснете рамката на въздушния филтър, наклонете я навън и я извадете. Почистете решетката на въздушния филтър с неутрален препарат, изчеткайте и изплакнете с чиста вода. Отстранете праха от "мокрия филтър", почистете филтъра и изплакнете. След почистване на всички части на филтъра, поставете филтъра обратно в устройството.
- Понякога е необходимо да почистите резервоара за вода от органични примеси и отлагания с неагресивни почистващи препарати.
- Почистете повърхността на уреда с влажна кърпа, гъба или четка.
- Обърнете специално внимание на почистването на всички вентилационни отвори.
- Избягвайте замърсяване с масло и грес (особено на захващащите части). Ако възникне замърсяване, избръшете продукта с влажна кърпа, навлажнена със сапунена вода.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, разтворители или химикали за почистване. Може да възникнат трайни повреди на пластмасовите части.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте машината на място, недостъпно за деца.
- Извлечете двигателя и извадете щепсела от захранването, ако машината не се използва.
- Оставете машината да изстине преди съхранение.
- Не съхранявайте машината дълго време на пряка слънчева светлина.
- Сменете износени или повредени части за безопасност.
- Съхранявайте машината на чисто, сухо, тъмно и защитено от замръзване място, защитено от прах и недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 5 и 30°C.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение, когато е възможно.
- Покройте модула с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте листова пластмаса като капак за прах. Непоръзният капак ще улови влагата около машината, насычавайки ръжда и корозия.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Изключете щепсела от захранването. Когато транспортирате, внимавайте да не изпуснете или по друг начин да не ударите продукта. За транспортиране продуктът трябва да бъде фиксиран срещу подхлъзване и преобръщане. Не поставяйте предмети върху машината.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Отстраняването на неизправности на този уред трябва винаги да се извършва от оторизиран сервизен център. Никога не се опитвайте да ремонтирате продукта сами. Неразрешените намеси могат да причинят щети.

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- В случай на неизправност, препоръчваме този продукт да бъде ремонтиран от оторизиран сервизен център, който използва само идентични резервни части. Вие ще поддържате както безопасността на продукта, така и неговата производителност.
- За техническа помощ, ремонт или поръчка на оригинални резервни части, препоръчваме винаги да се свързвате с най-близкия оторизиран сервис на HECHT.
- Информация за сервизните места, посетете www.hecht.cz
- Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на частта, който можете да намерите на www.hecht.cz

Онлайн
машини.BG

ИЗХВЪРЛЯНЕ



- Съгласно Директива 2012/19/EU на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, този продукт или части от него не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци в края на експлоатационния му живот.
- Като гарантирате правилното изхвърляне на този продукт след края на експлоатационния му живот, вие ще помогнете за предотвратяване на всякакви негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха могли да възникнат от неправилното изхвърляне на този продукт. Неправилно изхвърляне на остатъчни масла, химикали, батерии, части на продукта (и подобни) могат да доведат

до замърсяване на водни течения, отпадни води, въздух, почва и да имат отрицателно въздействие не само върху околната среда, но и върху човешкото здраве.

- Винаги връщайте опаковката, аксесоарите, пълнителите и продукта за рециклиране.
- Свържете се с местните власти или събирателните пунктове за подробности.

ⓘ | Забележка: Неправилното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

УСЛОВИЯ ЗА ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТ

BG

Важно! Всички електрически инструменти (моторфрези, резачки, помпи и други) на всеки 30 минути работен процес, трябва да се изключат за 10-15 минути за да починат. В противен случай може да възникне повреда, която няма да бъде покрита гаранционно.

1. Гаранцията е валидна в указания в гаранционната карта срок и започва да тече от датата на покупката. Причината за повредата се установява и признава само от упълномощен сервис. Магазините, които продават машините, нямат такива права.
2. В гаранционният срок ремонт се извършва само в указания сервис срещу надлежно попълнена оригинална гаранционна карта с печат.
3. Гаранционно се отстраняват само повреди, причинени от грешка в производството или дефекти в материала, от който са изработени отделните части.
4. Гаранция не се признава в следните случаи:
 - 4.1. Когато са използвани нестандартни или износени консумативи.
 - 4.2. Дефекти дължащи се на неспазване инструкциите за работа.
 - 4.3. Претоварване и използване не по предназначение.
 - 4.4. Когато дефекта се дължи на непочистени вентилационни отвори или лошо поддържане.
 - 4.5. Когато е направен опит за отстраняване на повредата или за изменение на конструкцията на изделието и на отделни негови части от купувача или други неупълномощени сервиси.
 - 4.6. Когато собственикът не може да предостави заедно с повреденото изделие попълнена фирмена гаранционна карта на БГ МАШИНИ ЕООД.
5. Гаранцията не обхваща:
 - 5.1. Стартерни въжета, палци на стартера.
 - 5.2. Части, износени в следствие на използване - четки на електромотор, колела и други.
 - 5.3. Повреди на захранващи кабели, прекъсвачи и кондензатори.
 - 5.4. Пукнатини и счупвания или изкривявания по корпуса на машината вследствие механичен натиск, замърсявания или удари.
 - 5.5. Части повредени вследствие прекомерни вибрации, породени от разхлабени свързващи елементи, небалансиранi ножове и други.
6. Транспортните разходи до сервиса и обратно са за сметка на клиента.

Запознах се с горните условия. Изделието получих в изправност и без липси.

Купувач:..... /

(подпис) (фамилия)

ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ЗАПОЗНАВАНЕ С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО

Наименование на устройството *	
Модел *	
Дата на закупуване *	
Сериен номер на машината *	
Купувач (име, фирма), адрес *	

Потвърждавам, че получих устройството напълно функционално и пълно с инструкции и доказателство за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

* попълва се от продавача

Подпись на купувача	Подпись и печат *

CENTRAL SERVICE / ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323

661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz

БГ МАШИНИ ООД гр. София 1839, Кв. Враждебна, ул. 1-ва 5; 0876/170044, 0879/206306, 0877/737537,
0877/174414 ; onlinemashini.bg

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ

Ние, производителят на това оборудване и притежателят на техническата документация

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

декларираме на наша лична отговорност, че оборудването, посочено по-долу, отговаря на съответните разпоредби на посочените директиви за хармонизация на ЕС, както и на хармонизираните национални стандарти, разпоредби и разпоредби на правителствата.

Продуктът

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОХЛАДИТЕЛ ЗА ВЪЗДУХ

Търговско наименование и тип

HECHT 3804

Модел

FLS-120LG

Сериен номер

202100001 – 202199999; 202200001 – 202299999; 202300001 – 202399999

Следните директиви за хармонизация # стандарти # сертификати бяха използвани за гарантиране на съответствието.

2014/35/EU # EN 60335-2-98:2003+A1+A2; EN 60335-2-80:2003+A1+A2; EN 60335-1:2012+A11;
EN 62233:2008 # AN 50383000 0001

2014/30/EU # EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 # AE 50386651 0001
(EU)206/2012 & 2009/125/EC # EN 60704-2-7:2007; EN 60704-1:2010; EN 50564:2011 # KDR-17NO0973HTSP
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # GNBZ210705201EN

Тази декларация е издадена въз основа на сертификат и протоколи за измерване на

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany;
TÜV Rheinland /CCIC (Ningbo)Co., Ltd., 3F, Building C13,R&D Park, No.32 Lane 299 Guanghua Road,
National Hi-Tech Zone, Ningbo 315048, P.R.China;
LCIE China, Building 4, No. 518, Xin Zhuan Road, CaoHejing Songjiang High-Tech Park, Shanghai, 201612,
P.R.China;
Ningbo GIG Testing Co.,m Ltd., 3/F, No.555, Fuqiang Road, Yinzhou District, Ningbo, Zhejiang, P.R.China

С настоящото потвърждаваме, че - този продукт, дефиниран от посочените данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените разпоредби и техническите изисквания и е безопасен за нормална експлоатация, условно за употреба, определена от производителя; - взети са мерки за осигуряване съответствието на всички пуснати на пазара продукти с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

В Прага на:

19. 10. 2021

Лицето, упълномощено да състави техническа документация

Rudolf Runštuk

Дължност: Изпълнителен директор



www.hecht.cz

IAN: 925587

LK/DG/TM-1306022 V.2.4



Distribution and service / Дистрибуция и сервиз/ Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de

БГ МАШИНИ ООД гр. София 1839, Кв. Враждебна, ул. 1-ва 5; 0876/170044,

0879/206306, 0877/737537, 0877/174414 ; onlinemashini.bg